



Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Suomalaisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **42/2008** (vastaanottaja täyttää)

| | |
|--|---|
| 1. Partnerin yhteystiedot | |
| a) Yhteisö, jota suomalainen partneri edustaa: | |
| Virallinen nimi | Päivi Virolainen-Kalpio (teen ehdotuksen yksityishenkilönä, mutta organisaatio saattaa tulla mukaan myöhemmässä vaiheessa. (Jyväskylän ammattikorkeakoulu - Jyväskylä University of Applied Sciences), Kulttuuriala, Musiikin koulutusohjelma) |
| Postiosoite | JAMK/Musiikki Pitkäkatu 18-22, 40700 Jyväskylä |
| Puhelin | +358(0)50 3812207(Päivi Virolainen-Kalpio) +358(0)405469014(palvelukoordinaattori Juhani Laurila JAMK); +358(0)403591724(Airi Saarinen tietopalvelusihteeri JAMK) |
| Faksi | +35814-4499692 |
| Sähköposti | paivi.virolainen-kalpio@jamk.fi |
| www-sivut | www.jamk.fi |
| b) Yhteyshenkilö partneriasiassa: | |
| Tehtävänimike/ammatti | Mezzosopraano, FM(Venäjän kieli), Musiikkioppilaitoksen laulunopettaja, Laulupedagogi(AMK), laulun tuntiopettaja Jyväskylän ammattikorkeakoulun musiikin koulutusohjelmassa |
| Sukunimi, etunimi | Virolainen-Kalpio Päivi |
| Yhteystiedot, jos eri kuin yllä | Kivipelto 3 C 12 40520 Jyväskylä |
| 2. Lääni | |
| <input type="checkbox"/> Etelä-Suomi <input checked="" type="checkbox"/> Länsi-Suomi <input type="checkbox"/> Itä-Suomi <input type="checkbox"/> Oulu <input type="checkbox"/> Lappi <input type="checkbox"/> Ahvenanmaa | |
| 3. Suomalaisen partnerin toimiala (lyhyesti) | |
| Klassinen musiikki: esittävä säveltaide - laulu, laulunopetus, Venäjän kieli (Jyväskylän ammattikorkeakoulun musiikin koulutusohjelmassa voi suorittaa kulttuurialan ammattikorkeakoulututkinnon, muusikko (AMK) tai musiikkipedagogi(AMK), jonka laajuus on 270 opintopistettä ja kesto 4,5 vuotta. Opiskelijoita koulutusohjelmassa on n.200, opettajia n.40. Aloituspaiikkoja 40. Laitoksessa voi opiskella varhaisiän musiikkikasvattajaksi, laulun tai instrumenttiopettajaksi, kuoronjohtajaksi, musiikinohjaajaksi ja muusikoksi suomen ja englannin kielellä. Laitos tarjoaa opetusta paitsi nuorille myös aikuisille jo työelämässä toimineille. Degree programme in music and media management-kouluttaa musiikin, median ja viihdeteollisuuden ammattilaisia.) | |

4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Kuvataide | <input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri |
| <input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide | <input type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne |
| <input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet | <input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi |
| <input checked="" type="checkbox"/> Musiikki | <input type="checkbox"/> Sotahistoria |
| <input type="checkbox"/> Tanssi | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset |
| <input type="checkbox"/> Äänitaide | <input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret |
| <input type="checkbox"/> Teatteri | <input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset |
| <input type="checkbox"/> Nukketeatteri | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät |
| <input type="checkbox"/> Sirkus | <input checked="" type="checkbox"/> Ammatillinen koulutus |
| <input type="checkbox"/> Performanssi | <input type="checkbox"/> Nuorisoyhteistyö |
| <input type="checkbox"/> Muu näyttämötaide | <input checked="" type="checkbox"/> Kulttuurivaihto |
| <input type="checkbox"/> Kirjallisuus, kirjoittaminen | <input checked="" type="checkbox"/> Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto |
| <input type="checkbox"/> Kirjastotoimi | <input type="checkbox"/> Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurihallinto | <input checked="" type="checkbox"/> Asiantuntijayhteistyö |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurimatkailu | <input type="checkbox"/> Tutkimus |
| <input type="checkbox"/> Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide | <input checked="" type="checkbox"/> Kulttuuritapahtumat, festivaalit |
| <input type="checkbox"/> Käsityöt, taidekäsityö | <input type="checkbox"/> Muu/Mikä? |

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

- 1) Hankkeen tavoitteena on tehdä tunnetuksi venäläistä klassista laulumusiikkia paitsi suomalaisille laulunopiskelijoille, laulajille ja pedagogeille myös suomalaiselle laajalle yleisölle sekä suomalaista, ja mahd. myös pohjoismaista (tarvittaessa myös muuta) laulumusiikkia venäläisille laulunopiskelijoille, laulajille ja laulopedagogeille ja yleisölle. (Tähän on tarvetta: Kielitaidon puutteen takia naapurimaan ohjelmistoa joko ei esitetä lainkaan tai hyvin suppeasti. Laulajien ja laulunopiskelijoiden ohjelmistotuntemus suppeaa ja ääntäminen puutteellista. Kuitenkin yhä globalisoituneemmassa taidemusiikkimaailmassa vaaditaan esittämistä alkukielellä. Kaupallinen ja kulttuuriyhteistyö maittemme välillä lisääntyy, molempia maita edustavia ja mahd.kielitaitoisia esiintyjä tarvitaan.)
- 2) Yhteistyökumppanit, venäläinen pianisti ja suomalainen laulaja, valmistavat yhteistyössä kattavan venäläisen ja suomalaisen lauluohjelmiston, jota esittävät molemmissa maissa.
- 3) Lisäksi kumppanit valmistelevat molempien maiden laulunopiskelijoille (myös laulajille ja laulunopettajille täydennyskoulutuksena) tarkoitetun opetuspaketin, joka sisältää osion venäjänkielen fonetiikkaa suomalaisille ja suomenkielen fonetiikkaa venäläisille sekä osiot venäläisestä ja suomalaisesta laululyriikasta ja laulumusiikin historiasta.
- 4) Kumppanit tarjoavat konsertteja ja opetuspakettia (joko kokonaisuutena tai erillisinä) eri ammatillisille oppilaitoksille ja kurssien ja konserttien ja tilaisuuksien järjestäjille kummassakin maassa. Opetus järjestetään kursseina, jotka koostuvat paitsi fonetiikan luento/harjoitusosasta, kulttuurihistorian(musiikki ja kirjallisuus)luento-osasta myös mestarikurssityyppisestä laulajien/Lied-parien ohjauksesta ja oppilaskonsertista.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta venäläisestä partnerista (ks. ohjeet)

Haluaisin tehdä yhteistyötä pianistin kanssa, joka on perehtynyt erityisesti yhteistyöhön laulajien kanssa ja on kiinnostunut Lied-työskentelystä ja korrepetoinnista ja tuntee hyvin venäläistä klassista laulurepertoaria ja on kiinnostunut kielestä ja runoudesta ja haluaa tehdä tunnetuksi venäläistä laulumusiikkia konsertoimalla ja opettamalla. Toivon partnerilta myös kiinnostusta oppia tuntemaan suomalaista laulumusiikkia ja tehdä sitä tunnetuksi venäläiselle yleisölle ja opiskelijoille. Henkilö voi toimia joko yksityishenkilönä tai edustaa jotain oppilaitosta, jolloin oppilaitosyhteistyö saattaisi ehkä tulla kysymykseen.

7. Aiempi yhteistyö venäläisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Yhteistyötä Suomessa asuvien venäläisten toimijoiden kanssa ja vapaaehtoistyötä Mikkelin musiikkijuhlilla. Viimeksi olin mukana ideoimassa Mitkat Suomessa Jyväskylän taidemuseon näyttelyn oheisohjelmaa.